



SIX Terravis SA

Hardturmstrasse 201

Casella postale

8021 Zurigo

(IDI: CHE-114.332.360)

Release Notes

per la release Terravis 7.7 del 12.07.2022

Terravis – Release 7.7

Contenuto della release

1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

Aspetti generali del sistema Terravis

- Audit transazioni commerciali elettroniche – ottimizzazione del filtro «Tipo di operazione»

Portale d'informazione Terravis

- Adeguamenti di testo redazionali degli estratti del registro fondiario in lingua francese

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo eGVT)

- Operazione «Cambio di proprietà» – modulo di pagamento, estensione della selezione di altri beneficiari
- Operazione «Cambio di proprietà» – integrazione dell'estensione della selezione e aggiunta di ulteriori fondi

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

- Revoca della limitazione a un comune per le operazioni

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

--

Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

- Operazione Nominee generica – registrazione nel deposito con tutti i documenti

2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

2.1. Aspetti generali del sistema/portale Terravis

Audit transazioni commerciali elettroniche – ottimizzazione del filtro «Tipo di operazione»

Da ora, le denominazioni nel filtro «Tipo di operazione» corrispondono al listino prezzi di Terravis. Ciò consente ai partecipanti di Terravis di avere un controllo più semplice e preciso sulle fatture.

2.2. Portale d'informazione Terravis

Adeguamento di testo redazionale degli estratti del registro fondiario in lingua francese

Su indicazione dei cantoni di lingua francese (in particolare Ginevra), abbiamo effettuato diversi adeguamenti redazionali di terminologia tecnica.

2.3. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)

Operazione «Cambio di proprietà» – modulo di pagamento, estensione della selezione dei beneficiari

La funzione di selezione di un beneficiario è stata ottimizzata per fini di semplicità d'uso. Per maggiore chiarezza, la selezione dalla rubrica salvata e la selezione dei proprietari precedenti/nuovi sono state suddivise in un dialogo di selezione separato.

Operazione «Cambio di proprietà» – integrazione dell'estensione della selezione e aggiunta di ulteriori fondi

L'integrazione ora disponibile riguarda anche la selezione multipla nella ricerca per numero di fondo e l'impostazione del menù a tendina «Campo di visualizzazione». Quando si registrano ulteriori fondi («Cambio di proprietà – selezione del fondo»), da ora è possibile selezionare e aggiungere contemporaneamente fino a dieci (10) «ulteriori fondi». Per includere i fondi nella selezione deve soltanto essere attivato il segno di spunta della casella di ogni fondo. Se si seleziona un numero superiore di fondi rispetto a quello consentito viene visualizzato un messaggio corrispondente.

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release.

Le istruzioni per l'uso si trovano al sito <https://www.six-group.com/de/site/terravis/usage/download-center.html>.

2.4. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

Revoca della limitazione a un comune per le operazioni

È stata revocata la limitazione finora in vigore secondo cui i fondi gravati da una cartella ipotecaria debbano essere situati nello stesso comune. In altre parole, le cartelle ipotecarie possono ora gravare su fondi situati in tutta la Svizzera.

Restrizioni:

- La selezione di fondi è limitata ai comuni con accesso online a Terravis.
- L'iscrizione dell'operazione deve SEMPRE avvenire presso il registro fondiario inizialmente selezionato (al momento dell'avvio della transazione).

Operazioni e particolarità supportate:

1. Trasferimento di credito / cambio di creditore
2. Costituzione cartella ipotecaria
3. Mutazione cartella ipotecaria
Riguarda i diritti di pegno immobiliare con fondi costituiti in pegno, anche in cantoni diversi
4. Iscrizione al registro fondiario (varie) – disponibile solo per pubblici ufficiali
5. Operazione Nominee generica – disponibile solo per partecipanti Nominee
6. Trasferimento a terzi – disponibile solo per partecipanti Nominee
Riguarda la variante «Trasferimento a» = partecipanti non Nominee
7. Cambio di creditore a SIS – disponibile solo per partecipante Nominee
8. Cambio di proprietà – disponibile solo per pubblici ufficiali
Riguarda solo i fondi supplementari aggiunti dopo il fondo principale.

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release. Le istruzioni per l'uso si trovano al sito <https://www.six-group.com/de/site/terravis/usage/download-center.html>

2.5. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

--

2.6. Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

Operazione Nominee generica – ottimizzazione della registrazione nel deposito, documenti offline

A titolo di novità, nella registrazione in deposito di operazioni Nominee generiche effettuate offline, il primo documento in cima alla lista sarà sempre quello che rappresenta l'iscrizione nel libro mastro. Allo stesso modo, tutti i documenti caricati dall'istituto di credito riguardanti l'operazione compariranno nella lista.